

الشروط والأحكام لحملة تحويل الراتب لبنك الأهلي الكويتي 2022



SALARY TRANSFER PROMOTION 2022 TERMS AND CONDITIONS

1. The Salary Transfer Promotion is offered for Kuwaiti and Expatriate customers who work in the public or private (listed company with ABK) sector and open an ABK's Salary Transfer Account – or Prestige or Al Raed salary transfer account, hereon referred as 'ABK Salary Transfer Account'.

1. حملة تحويل الراتب تستهدف كافة العملاء من الكويتيين وغير الكويتيين العاملين في القطاعين العام والخاص (الشركات المسجلة لدى البنك الأهلي الكويتي)، وتشمل الحملة العملاء اللذين قاموا بفتح حساب تحويل الراتب (الرائد أو برستيچ) لدى البنك الأهلي الكويتي.
2. When a new Kuwaiti customer transfers their salary to ABK's Salary Transfer Account, they are entitled to the below benefits in accordance with the terms and conditions determined by the Bank:
 - KD1,000 'Cash Gift' for salaries above KD1,000
 - A chance to win a GMC YUKON car in the quarterly draw
 - Free ABK Emirates Visa Signature credit card for life

2. يحصل العميل الكويتي الذي يقوم بتحويل راتبه لدى بنك الأهلي الكويتي على الميزات التالية:

 - هدية نقدية بقيمة 1,000 د.ك. للرواتب من الـ 1,000 وما فوق
 - الفرصة لربح سيارة جي أم سي يوكون في السحب الربع سنوي
 - بطاقة الأهلي Visa Signature – طيران الإمارات مجاناً مدى الحياة
3. Non Kuwaiti customers (new and existing) transferring their salaries to ABK will be eligible to enter the quarterly draws to win one of four GMC Yukon vehicles.

3. يتأهل العميل غير الكويتي الجديد عند قيامه بتحويل راتبه لدى البنك الأهلي الكويتي للدخول في السحب الربع سنوي على أربع سيارات GMC Yukon.
4. The promotion is only valid for "new" customers. A "new" customer is defined as the following: A customer who opens a new ABK Salary Transfer Account and whose first salary is transferred to ABK and existing customer with no salary transfer for one year and started transferring their salaries both during the promotional period and related ABK terms & conditions.

4. الحملة الترويجية صالحة للعملاء «الجدد»، ويعرف العميل «الجديد» بأنه العميل الذي يقوم بفتح حساب جديد لتحويل الراتب لدى البنك الأهلي الكويتي ومن ثم يقوم بتحويل أول راتب له لحسابه لدى البنك الأهلي الكويتي، وكذلك تشمل الحملة العملاء اللذين يقومون بتحويل راتبهم مره اخرى لدى البنك الأهلي الكويتي بعد انقطاع سنه او اكثر خلال الفترة الترويجية لهذه الحملة و ذلك وفقاً للأحكام والشروط المطبقة لدى البنك الأهلي الكويتي.
5. Salary has to be transferred to an ABK's Salary Account under specific salary transfer codes of the bank, else these salary credits will not be eligible for the draw.

5. يجب القيام بتحويل الراتب إلى حساب الراتب الخاص بالعميل لدى البنك الأهلي الكويتي وفقاً لنظام البنك الخاص بتحويل الراتب وبغير ذلك لا يكون العميل مؤهلاً لدخول السحب.
6. Credit of Salary by Cash or Cheque will not be eligible for the draw.

6. الراتب الذي يتم ايداعه نقداً أو عن طريق الشيكات غير مؤهل لدخول السحب.
7. To be eligible for the Salary Transfer Promotion, Non Kuwaiti customers will need a monthly salary of KD 600 and above. Kuwaiti customers will need a monthly salary of KD 400 and above to be transferred to the Bank.

7. يكون العميل الكويتي مؤهلاً للدخول في الحملة عند تحويل راتب مقداره 400 دينار كويتي شهرياً على الأقل ويكون العميل غير الكويتي مؤهلاً للدخول في الحملة عندما يكون راتبه الشهري 600 دينار كويتي على الأقل.
8. Customer's salary must be transferred to ABK for a period of not less than 24 months to take advantage of the mentioned benefits. Otherwise, the customer is deemed to be in breach of the terms and conditions of this offer and is obliged to refund the 'Cash Gift' received as a benefit.

8. يلتزم العميل بتحويل راتبه لمدة لا تقل عن 24 شهراً للحصول على الهدية النقدية وفي حال عدم الإلتزام بذلك يلتزم بإعادة الهدية النقدية و يفاض البنك بخصمها من حسابه.
9. The 'Cash Gift' will only be credited 10 days after the credit of the first salary into the Salary account.

9. إستلام الهدية النقدية يكون بعد 10 أيام من قيد أول راتب بحساب الراتب الخاص العميل لدى البنك الأهلي الكويتي.
10. The customer undertakes to transfer his/ her salary to their salary account and continues to maintain their salary as to be eligible for the free card for life, and if his/her salary is transferred to another bank, he /she will refund the annual card fees and allow the bank to deduct these fees from their account in ABK.

10. يتعهد العميل بتحويل راتبه إلى حساب الراتب ليحصل على البطاقة الائتمانية المجانية مدى الحياة وفي حال عدم التزامه بذلك و بمجرد تحويل الراتب الى بنك اخر يلتزم العميل برد قيمة الاشتراك السنوي المطبق في حينه و كذلك يفاض البنك بخصم المبلغ من حسابه.

11. Customers should have transferred 2 consecutive salaries before the quarterly draw to be eligible for one chance. 11. يجب على العميل تحويل راتبين متتاليين في الأشهر التي تسبق السحب ليصبح مؤهلاً للحصول على فرصة للدخول في السحب الربع سنوي.
12. New customer must complete/submit all required documents within four months from the date of salary transfer and if he/she does not complete the required documents within the specified period, the customer forfeits the right to claim the benefits of the salary campaign without the Bank being held responsible. 12. للعميل الجديد الحق في استكمال تقديم كافة المستندات المطلوبة خلال فترة أربع أشهر من تاريخ تحويل الراتب، وإذا لم يتم العميل باستكمال المستندات المطلوبة خلال الفترة المحددة، يعتبر العميل غير مؤهل للحصول على المزايا الخاصة بحملة تحويل الراتب دون ادنى مسؤولية على البنك.
13. Kuwaiti/Non-Kuwaiti customers (new or existing) transferring their salaries to ABK will be eligible to enter the quarterly draws to win one of four GMC Yukon vehicles. 13. تكون فرص الدخول للسحوبات الربع سنوية على سيارات GMC Yukon تشمل العملاء الكويتيين وغير الكويتيين (الجدد والحاليين) الذين يقومون بتحويل رواتبهم للبنك الأهلي الكويتي.
14. The quarterly draws will be held and announced in the presence of a representative from the Ministry of Commerce. 14. يتم السحب الربع سنوي والإعلان عن الرابع خلال كل سحب بحضور ممثل عن وزارة التجارة.
15. The car prize cannot be replaced or exchanged for cash. 15. لا يجوز للعميل الفائز بالسيارة أن يستبدلها بمبلغ نقدي.
16. The winner agrees to attend the prize distribution ceremony that ABK might arrange and publicize winners name &/or photograph, in the media/advertisements and as deemed appropriate by the bank. 16. يوافق الفائز على حضور حفل توزيع الجوائز الذي قد ينظمه ويعلن عنه البنك الأهلي الكويتي وعلى نشر اسم الفائز / أو تصويره في وسائل الإعلام / الإعلانات حسبما يراه البنك مناسباً.
17. Customers who have closed their accounts prior to the draw date or are of dormant accounts, will not be eligible for the draw. 17. العملاء الذين قاموا بإغلاق حساباتهم قبل تاريخ السحب أو الذين لديهم حسابات راكدة، غير مؤهلين لدخول السحب.
18. All ABK (and affiliated) employees are not eligible for the promotion. 18. كافة موظفي البنك الأهلي الكويتي وشركاته التابعة غير مؤهلين للإشتراك في هذه الحملة الترويجية.
19. Al Ahli Bank of Kuwait reserves the right to stop, cancel, or change the aforementioned offer/promotion/benefits without stating the reasons and without holding any financial or emotional responsibilities pertaining to the customer. 19. يحتفظ البنك الأهلي الكويتي بحقه في وقف أو إلغاء أو تغيير العرض/ الحملة الترويجية/ المزايا المذكورة أعلاه بدون إبداء الأسباب وبدون تحمل أي مسؤوليات مالية تجاه العميل.
20. All other related ABK Terms and Conditions apply to this promotion. 20. تخضع هذه الحملة الترويجية لكافة الشروط والأحكام المطبقة لدى البنك الأهلي الكويتي.
21. This promotional campaign is valid until September 6th, 2023. 21. الحملة سارية لغاية تاريخ 6 سبتمبر 2023.
22. Customer acknowledges and accepts the above terms and conditions and confirms receiving receipt of a copy. 22. يقر العميل بإطلاع على كافة الشروط والأحكام الخاصة بالعرض والموافقة على ماجاء بها إستلامه نسخة منها.

Customer Name: اسم العميل:

Civil ID: رقم البطاقة المدنية:

Customer Signature: توقيع العميل:

Date: التاريخ: